

解答・解説

解答 ① 1. C 2. B 3. D 4. A ② B

解説 \* テストの本文の行番号を参照してください

① 「本文に合うように、空欄に下から適切な選択肢を入れなさい」

- 「アーマガンは生まれたとき盲目だった」 11.2-3 Armagan was born without sight より、正解はC。  
 ①「目が見えていた」 ②「弱視だった」 ③「病気があった」
- 「アーマガンは油絵を描くとき、自分の指を使う」 1.9 he applies oil paint with his fingers より、正解はB。①「特別な絵筆」 ②「パレットナイフ」 ③「点字作成用ペン」
- 「アーマガンは作品を制作している間、絶対的な沈黙を必要とする」 1.11 While creating, Armagan requires total silence. より、正解はD。①「独りであること」 ②「助手」 ③「音楽」
- 「検査によれば、アーマガンは絵を描いている間、彼の脳は実際に見ているように活動していた」 11.13-14 His brain's visual cortex, usually inactive in the visually impaired, behaved as if he really was seeing. より、正解はA。①「重い病気だった」 ②「注意深く聞いていた」 ③「何も見えなかった」

② 「本文によれば、どの記述が正しいか」

- ①「もしアーマガンの絵を見れば、この画家が盲目であるとわかる」 11.1-2 If you looked at Esref Armagan's paintings of ~, you would never guess that the painter is blind. より、不正解。
- ②「アーマガンが何かを描こうと決めた時は、それを描く前に、彼独自の方法でそれを調べる」 11.6-8 First, Armagan learns about what he will paint. He touches it (if possible), studies it, and he asks friends to describe the colors and the shading. Then, he etches ~ より、正解。③「2004年にアーマガンはハーバード大学で詳細な健康診断を受けた」 1.12 In 2004, two researchers invited him to Harvard as a study case. より、不正解。④「アーマガンは目が見える人々より上手に絵が描けると言っている」 そのような記述はないので、不正解。

全訳

もしあなたがエスレフ・アーマガンの木や、空や、チェロを演奏している魚の絵を見れば、決してこの画家が盲目だとは思わないだろう。アーマガンは、1953年にイスタンブールで目が見えない状態で生まれた。彼は貧しい家庭に育ち、一度も学校に行かなかった。しかし彼は思い出せる限り、絵を描くことが大好きで、何年もかけて彼の能力を伸ばしてきた。

さて、彼はどのようにして絵を描くのだろうか。最初にアーマガンは描こうとしているものについて学ぶ。彼はそれを触り(可能であれば)、調べ、友達に色や陰について説明してくれるように頼む。それから、点字作成用ペンを使って、彼の線画の輪郭をエッチングで描く。アーマガンは準備ができれば、油絵の具を指で塗り、そして新しい色を塗る前に完全に乾くまで置いておく。色が混ざってしまわないように、この独特な方法がとられている。制作中は、アーマ

ガンは完全な静けさを必要とする。

2004年に、2人の研究者が研究事例として、彼をハーバード大学に招いた。研究者たちはアーマガンが絵を描いている間に、彼の脳と目をスキャンした。脳の視覚野は、視覚障害者の場合はたいてい活動的ではないのだが、アーマガンの場合は、まるで彼が本当に見ているかのように活動していた。経験の浅い研究者であれば、アーマガンが本当に見えるのだと思うかもしれない。

アーマガンの作品はヨーロッパ中とニューヨークの画廊で称賛を得た。それは盲目の人が描いた絵だから、というだけではなく、とてもよい絵だからである。「誰も私が盲目だということとはできない」彼は言う。「目が見える人たちが目で見ることができるとも、私は私の指でもっと多くを見ることができるとも」

チャンク訳

音読しましょう

\* 英語の語順に沿って文の意味を理解することで、速読の力がつきます

If you looked at Esref Armagan's paintings of trees, / skies, / or a fish playing a cello, / you would never guess / that the painter is blind. // Armagan was born without sight / in Istanbul / in 1953. // He grew up in a poor family / and never went to school. // But as long as he can remember, / he loved to draw, / and he has developed his ability / over the years. //

So, / how does he create his paintings? // First, / Armagan learns about what he will paint. // He touches it / (if possible), / studies it, / and he asks friends / to describe the colors and the shading. // Then, / he etches an outline of his drawing / using a Braille stylus pen. // When Armagan is ready, / he applies oil paint / with his fingers / and leaves it to dry completely / before applying a new color. // This unique method is used / so that colors do not mix. // While creating, / Armagan requires total silence. //

In 2004, / two researchers invited him / to Harvard / as a study case. // They took scans of Armagan's brain and eyes / while he drew. // His brain's visual cortex, / usually inactive in the visually impaired, / behaved as if he really was seeing. // An inexperienced researcher might assume / Armagan really could see. //

Armagan's works have received praise in galleries across Europe / and in New York, / not just because they were painted / by a blind person, / but because they are extremely good. // "No one can call me blind," / he says. // "I can see more with my fingers / than sighted people can see with their eyes." //

語彙

\* テストの本文の行番号を参照してください

1.2 cello	④ チェロ	1.8 outline	④ 輪郭	1.14 inactive	④ 活動的でない
1.2 guess	④ ~ということ推測する	1.8 drawing	④ 線画	1.14 behave	④ 活動する、ふるまう
1.3 sight	④ 視力	1.9 oil paint	④ 油絵の具	1.15 assume	④ ...を本当だと思う
1.7 describe	④ ...を(言葉で)説明する	1.10 unique	④ 独特な	1.16 praise	④ 称賛
1.8 etch	④ ...をエッチングで描く	1.11 total	④ 完全な	1.16 gallery	④ 画廊
		1.12 study case	④ 研究事例		
		1.13 brain	④ 脳		